

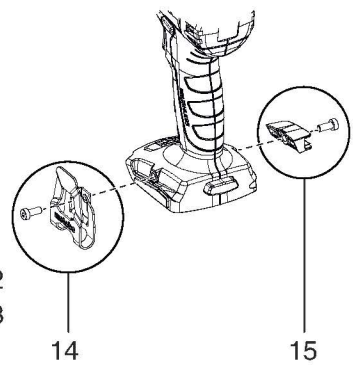
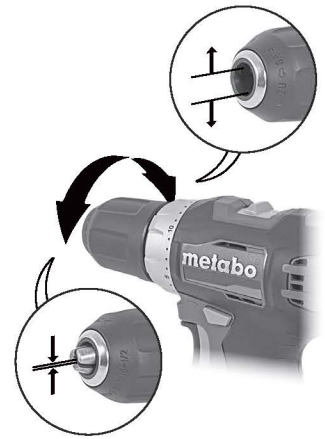
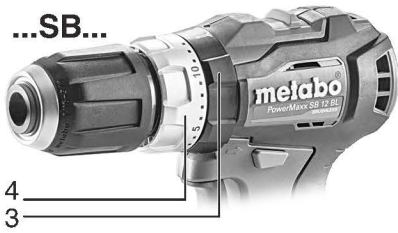
BS 18 L BL
BS 18 L BL Q
SB 18 L BL

PowerMaxx BS 12 BL
PowerMaxx BS 12 BL Q
PowerMaxx SB 12 BL

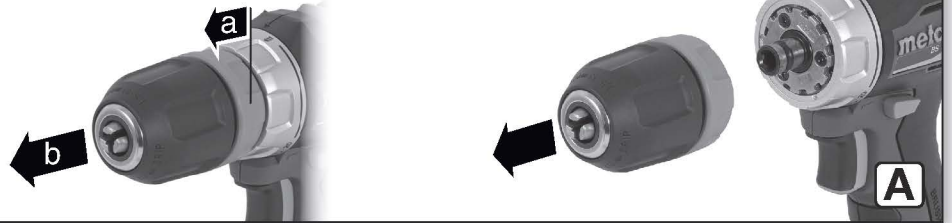


CS Originál návodu k použití

...SB...

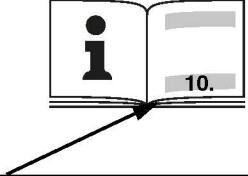


BS 18 L BL Q, PowerMaxx BS 12 BL Q



**BS 18 L BL, SB 18 L BL,
PowerMaxx BS 12 BL,
PowerMaxx SB 12 BL**



| | | | | | | | | |
|---|------------------------|-------|------------------------|--------------|---------------|--------------------|----------------------|--------------------|
|  | | | BS 18 L BL | BS 18 L BL Q | SB 18 L BL | PowerMaxx BS 12 BL | PowerMaxx BS 12 BL Q | PowerMaxx SB 12 BL |
| *1) Objednací číslo | | | 02326.. | 02327.. | 02331.. | 01038.. | 01039.. | 01077.. |
| U | V | | 18 | 18 | 18 | 12 | 12 | 12 |
| n₀ | /min (rpm) | 2 | 0 - 550 | | | 0 - 500 | | |
| | | 2 | 0 - 1850 | | | 0 - 1650 | | |
| M_A | Nm (in-lbs) | 1 | 25 (221) | | | 18 (159) | | |
| M_B | Nm (in-lbs) | 1 | 60 (531) | | | 45 (398) | | |
| M_C | Nm (in-lbs) | 1 , 2 | 0,5 - 5,0 (4.4 - 44.3) | | | | | |
| D_{1 max} I | mm (in) | 1 | 13 (1/2) | | | 10 (3/8) | | |
| D_{2 max} II | mm (in) | 1 | 32 (1 1/4) | | | 25 (1) | | |
| D_{3 max} III | mm (in) | 2 | - | 10 (3/8) | | - | 10 (3/8) | |
| s | /min, bpm | 2 | - | | 26000 | - | | 21000 |
| m | kg (lbs) | | 1,2 (2.6) | | 1,3 (2.9) | 1,0 (2.2) | | 1,1 (2.4) |
| G | - | | 1/2" - 20 UNF | - | 1/2" - 20 UNF | 1/2" - 20 UNF | - | 1/2" - 20 UNF |
| a_{h, ID}/K_{h, ID} | m/s² | | - | | 17,3 / 1,5 | - | | 18,1 / 1,5 |
| a_{h, D}/K_{h, D} | m/s² | | 2,3 / 1,5 | | 3,1 / 1,5 | 2,0 / 1,5 | | 2,8 / 1,5 |
| a_{h, S}/K_{h, S} | m/s² | | < 2,5 / 1,5 | | | | | |
| L_{pA}/K_{pA} | dB(A) | | 72 / 3 | | 89 / 3 | 72 / 3 | | 82 / 3 |
| L_{WA}/K_{WA} | dB(A) | | 83 / 3 | | 100 / 3 | 83 / 3 | | 93 / 3 |



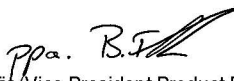
*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841-1:2015, EN 62841-2-1:2018, EN 50581:2012

2018-11-06, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. 

Ⓐ



| | | | |
|------|--------|---------|----------|
| 18 V | 2,0 Ah | 6.25596 | Li-Power |
| 18 V | 3,0 Ah | 6.25594 | Li-Power |
| 18 V | 4,0 Ah | 6.25591 | Li-Power |
| 18 V | 4,0 Ah | 6.25367 | LiHD |
| 18 V | 5,2 Ah | 6.25592 | Li-Power |



| | | | |
|------|--------|---------|----------|
| 12 V | 2,0 Ah | 6.25406 | Li-Power |
| 12 V | 4,0 Ah | 6.25349 | LiHD |

Ⓒ



ASC ultra (12V),
SC 30,
etc.

Ⓑ



6.27261
(BS 18 L BL Q,
PowerMaxx BS 12 BL Q)

Ⓓ



6.27241
(BS 18 L BL Q,
PowerMaxx BS 12 BL Q)

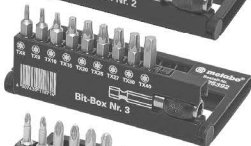
Ⓔ



6.25390
⌀0,8 x 5,5 mm ⌀1,0 x 5,5 mm ⌀1,2 x 6,5 mm
PH1, PH2, PH3, PZ1, PZ2, PZ3



6.25391
PZ1, PZ2, PZ3, TX10, TX15,
TX20, TX25, TX30, TX40



6.25392
TX8, TX9, TX10, TX15, TX20,
TX25, TX27, TX30, TX40



6.25393
2 x PZ1, 3 x PZ2, 1 x PZ3

Originál návodu k použití

1. Prohlášení o shodě

Prohlašujeme s plnou odpovědností, že tyto bezdrátové vrtačky/šroubováky a nárazové vrtačky, rozlišované typem a sériovým číslem

- *1) splňují všechny důležité požadavky směrnic
- *2) a standardy
- *3) Technické dokumenty pro
- *4) -viz stranu 3.

2. Upřesněné podmínky užití

Tyto vrtačky a příklepové šroubováky/vrtačky jsou vhodné pro vrtání do kovu, dřeva, plastu a podobných materiálů, a také pro šroubování šroubů a pro protahování závitů.

Příklepové vrtačky / šroubováky jsou také vhodné pro vrtání do zdí, cihel a kamene.

Uživatel přebírá plnou odpovědnost za jakékoliv poškození způsobené nesprávným užitím.

Uživatel si musí přečíst obecně uznaná nařízení pro prevenci nehod a přiložené informace o bezpečnosti.

3. Obecné informace o bezpečnosti



Pro ochranu vás i vašeho zařízení věnujte pozornost všem částem textu, které jsou označeny tímto symbolem!



VAROVÁNÍ - Přečtěte si návod k použití pro snížení nebezpečí úrazu.



VAROVÁNÍ - Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, instrukce, ilustrace a specifikace přiložené k tomuto nářadí.

Neschopnost držet se všech těchto instrukcí vypsanych níže může mít za následek elektrický šok, požár a/nebo vážné zranění.

Všechna varování a instrukce si ponechte pro budoucí použití.

Vaše nářadí předávejte pouze pohromadě s těmito dokumenty.

4. Speciální bezpečnostní instrukce

Noste ochranu uší při nárazovém vrtání (zařízení s koncovkou SB...). Vystavení se hluku může způsobit ohluchnutí.

Nářadí držte za izolované úchopné povrchy, pokud pracujete v prostředí, kde by do kontaktu s řezacím příslušenstvím mohla přijít skrytá kabeláž.

Pokud řezací zařízení přijde do kontaktu s drátem "pod proudem", tak by se řezací zařízení také mohlo dostat "pod proud", a udělit uživateli elektrický šok.

Bezpečnostní instrukce při používání dlouhých vrtáků:

a) Nikdy nepracujte s vyšší rychlostí, než je nejvyšší možná rychlost vrtáku.

Při vyšších rychlostech je vrták náchylný k ohnutí, pokud mu dovolíte se točit volně bez kontaktu s obrobkem, což může mít za následek osobní zranění.

b) Vždy začínejte práci při malé rychlosti a tak, aby se vrták dotýkal obrobku.

Při vyšších rychlostech je vrták náchylnější k ohnutí se, pokud se bude volně točit bez kontaktu s obrobkem, což může způsobit osobní zranění.

c) Na nástroj tlačte pouze v přímé ose s vrtákem, a netlačte příliš.

Vrtáky se mohou ohnout, což způsobí zlomení a ztrátu kontroly, která bude mít za následek osobní zranění.

Ujistěte se, že se na místě, kde hodláte pracovat, nenachází skryté kabely, plynové trubky nebo vodní trubky (např. pomocí detektoru kovů).



Lehce kyselá, hořlavá kapalina může uniknout z defektivních Li-ion bateriových článků!



Pokud tekutina z baterie vyteče, a dostane se do kontaktu s vaší kůží, okamžitě zasažené místo omyjte velkým množstvím vody. Pokud se vyteklá tekutina z baterie dostane do kontaktu s vašimi očima, umyjte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte pozornost lékaře!



Chraňte baterie před stykem s vodou a vlhkem!

Nepoužívejte poškozené nebo deformované baterie!



Nevystavujte baterie ohni!

Baterie neotevírejte!

Nedotýkejte se kontaktů baterií, a nezkratujte je!

Pokud je zařízení defektivní, vyjměte z něj baterii.

Před provedením jakékoliv opravy nebo údržby ze zařízení vyjměte baterii.

Před zapojením baterie se ujistěte, že je vypnuté.

Nedotýkejte se otáčejícího nástroje!

Odstraňte piliny a podobný materiál pouze, pokud je zařízení vypnuté.

Zabezpečte obrobek před klouzáním nebo otáčením (např. zabezpečením šroubovými úchytkami).

LED světlo (9): nedívejte se do LED světla přímo.



VAROVÁNÍ, Nekoukejte se do pracovní lampy.

Snížení expozice prachu:



VAROVÁNÍ - Prach vytvořený broušením, řezáním, vrtáním a jinými pracovními úkony obsahuje chemikálie, které způsobují rakovinu,

vrozené vady, nebo jiné reprodukční potíže.

Příklady těchto chemikálií jsou: Olovo z nátěrů na bázi olova, krystalický oxid křemičitý z cihel a cementu a ostatních zednických výrobků, arsen a chrom z chemicky ošetřeného řeziva.

Nebezpečí z vystavení se těmto, nebo podobným, látkám závisí na délce vystavení sebe, nebo přihlížejících.

Pro snížení kontaktu s těmito látkami: pracujte v dobře větrané oblasti, a pracujte se schváleným bezpečnostním vybavením, např. s maskami, které jsou speciálně navrženy pro filtrování mikroskopických částic.

Toto platí i pro prach z ostatních materiálů, jako například některé typy dřeva (např. dubový nebo bukový prach), kovy, asbest. Další známá onemocnění jsou např. alergické reakce nebo dýchací potíže. Nenechte prach vstoupit do vašeho těla.

Přečtěte si důležité návody pro váš materiál, personál, úkon, a místo úkonu (např. pracovní zdravotní a bezpečnostní nařízení, likvidace).

Odstraňte všechny částice vytvořené u zdroje, vyvarujte se úschovy v okolí.

Užívejte pouze vhodné příslušenství. Tímto způsobem se zabrání vstupu částic do okolního prostředí v nekontrolovatelné míře.

Používejte vhodnou sběrnou jednotku (vysavač, odsávání).

Snižte kontakt s prachem následujícími způsoby:

- nemiřte unikajícími částicemi a výfukem na sebe, osoby poblíž, nebo na úschovny prachu.
- užíjte sběrnou jednotku a/nebo čističe vzduchu.
- ujistěte se o dobrém větraném pracovišti a uchovávejte ho čisté pomocí vysavače. Zametání nebo foukání rozdmýchá prach.
- vysajte nebo umyjte ochranné oblečení. Nefoukejte, nebijte, ani nesmetejte.

Transport li-ion baterií:

Zasílání li-ion baterií je předmětem zákonů týkajících se přenosu nebezpečných zásilek (UN 3480 a UN 3481). Informujte se o nyní platných upřesněních, pokud převážíte li-ion baterie. Je-li nutno konzultujte se svým dopravcem. Certifikované obalové materiály jsou dostupné od společnosti Metabo.

Baterie zasílejte pouze, pokud je balení neporušené a neodtéká žádná tekutina. Baterie nejprve vyjměte z přístroje před odesláním.

Chraňte baterii před zkratováním. (např. obvázáním lepicí páskou).

5. Přehled

Viz stranu 2.

1. Sklíčidlo vrtáku / rukáv sklíčidla vrtáku*

2. Nastavovací prsteneček (ovládání točivého momentu, maximální točivý moment)*
3. Nastavovací prsteneček (šroubování šroubů, vrtání, nárazové vrtání)*
4. Nastavovací prsteneček (limitace točivého momentu)*
5. Posuvný přepínač (1. a 2. rychlost)
6. Přepínač pro směr otáčení (nastavení směru rotace, pozice pro bezpečný přenos)
7. Spínač
8. Rukojeť
9. LED světla
10. Tlačítko pro uvolnění baterie
11. Baterie*
12. Indikátor kapacity a signálu*
13. Tlačítko indikátoru kapacity*
14. Spona na opasek*
15. Zásobník na bity*

* specifické pro vybavení

6. Použití

6.1 Multifunkční monitorovací systém zařízení



Pokud se zařízení vypne automaticky, znamená to, že spustil automatický ochranný režim. Zazní varovný signál (nepřetržitě pípání). Pípání přestane maximálně po 30 vteřinách, nebo poté, co uvolníte spoušť (7).



Navzdory této ochranné funkci je stále možné, aby bylo zařízení přetíženo při určitém zacházení, což může mít za následek poškození zařízení.

Příčiny a napravení:

1. Baterie je skoro prázdná

(elektronika v zařízení brání baterii v úplném vybití, aby se předešlo neopravitelnému poškození). Pokud bliká jedno LED světlo (12), baterie je skoro prázdná. Pokud je potřeba, stiskněte tlačítko (13), a zkontrolujte LED ukazatel kapacity (12), abyste se dozvěděli zbývající kapacitu. Pokud je baterie skoro prázdná, musí být nabita.

2. Dlouhé nepřetržitě přetěžování zařízení aktivuje teplotní ochranu.

Nechte zařízení a baterii vychladnout.

Poznámka: Zařízení se zchladí rychleji, pokud ho budete používat na volnoběh.

3. **Pokud je moc napětí příliš vysoké** (např. pokud zařízení opakovaně používá po delší dobu), zařízení se vypne. Zařízení vypněte spínačem (7). Poté pokračujte v práci jako normálně. Snažte se zařízení zabránit v zablokování.

6.2 Baterie

Před použitím baterii nabijte.

Pokud se výkon zařízení snižuje, dobijte baterii.

Instrukce pro nabíjení baterie jsou k nalezení v návodu k použití Metabo nabíječky.

V případě Li-iontové baterie s indikátorem kapacity a signálu (12) (specifické pro zařízení):

- Stiskněte tlačítko (13), LED světla reprezentují hladinu nabití.

- Baterie je skoro prázdná a musí být vyměněna, pokud bliká pouze jedno LED světlo.

Vyjmutí baterie

Vyjmutí: stiskněte tlačítko pro vypuštění baterie (10), a vyjměte baterii (11) směrem kupředu.

Vložení: Nasuňte baterii (11), dokud nezapadne.

6.3 Nastavení směru otáčení, pozice pro transport a uložení (přepínač)



Nehýbejte s přepínačem směru otáčení (6), dokud se motor úplně nezastaví!

Ovládejte přepínač směru rotace (nastavení směru rotace, bezpečnostní zařízení pro přenos) (6).

Viz stranu 2:

R = Po směru hodinových ručiček

L = Proti směru hodinových ručiček

0 = středová pozice: bezpečnostní pozice pro přenos (přepínač)

6.4 Nastavení rychlostního stupně

1

1. stupeň (nízká rychlost, zejména vysoký točivý moment, lepší pro šroubování)


2

2. stupeň (vysoká rychlost, lepší pro vrtání)


6.5 Nastavení limitu točivého momentu, šroubování, vrtání, nárazový vrt


Zařízení s označením BS...:


1...20 = nastavte točivý moment (s limitem) otočením prstence (2) - středová nastavení jsou také možná.

 = nastavte vrtání otočením rukávu (2) (max. točivý moment, bez limitu), abyste předešli přetížení motoru, nezasekávejte vřetenem.

Zařízení s označením SB...:

 = nastavte šroubování otočením prstence (3) A nastavte točivý moment (s limitem) otočením prstence (4) - středová nastavení jsou také možná.

 = nastavte vrtání otočením prstence (3) (max. točivý moment, bez limitu), abyste předešli přetížení motoru, nezasekávejte vřetenem.

 = nastavte nárazové vrtání otočením prstence (3) (max. točivý moment, bez limitu), abyste předešli přetížení motoru, nezasekávejte vřetenem.

6.6 Výměna příslušenství

Otevření sklíčidla vrtačky:

Otočte rukáv sklíčidla (1) po směru hodinových ručiček.

Upevnění nástroje:

Otevřete sklíčidlo vrtačky, a vložte nástroj tak daleko, jak jen to jde. Otočte rukávem sklíčidla (1) proti směru hodinových ručiček, dokud se nástroj bezpečně neuchytí. Je možné, že bude po krátké době potřeba znovu utáhnout.

6.7 Přepínač zapnutí a vypnutí, upravení rychlosti

Zapínání, rychlost: stiskněte spoušť (7). Čím více spoušť stisknete, tím větší rychlosti dosáhnete.

Vypínání: pusťte spoušť (7).

6.8 Sklíčidlo s "Quick" výměnným systémem (pro BS 18 L BL Q, Powermaxx BS 12 BL Q)

Odstranění: Viz strana 2, fig. A. Stiskněte zamykací kroužek směrem kupředu (a) a vytáhněte sklíčidlo vrtačky (b).

Nasazení: Stiskněte zamykací kroužek kupředu a pohněte sklíčidlem až k zastavení na vřetení vrtačky.

6.9 Sklíčidlo vrtačky (pro BS 18 L BL, SB 18 L BL, Powermaxx BS 12 BL, Powermaxx SB 12 BL)

Viz stranu 2, fig. B.

Odstraňte uzamykací šroub. Pozor, levoruké vlákno!

Upevněte Allenový klíč do sklíčidla, a lehce udeřte gumovým kladivem pro povolení, poté odšroubujte.

Stejný postup provedte při upevnění sklíčidla, ale v opačném pořadí.

7. Příslušenství

Používejte pouze originální příslušenství a baterie značky Metabo nebo CAS (Cordless Alliance System).

Viz stranu 4.

Používejte pouze zařízení, které naplňuje všechny požadavky a specifikace vypsané v tomto návodu k použití.

A Baterie s rozdílnými kapacitami. Kupujte pouze baterie s napětím vhodným pro vaše zařízení.

B Úhlový nástavec

C Nabíječka

D Rychlovýměnný držák na bity

E Sady bitů

Pro kompletní nabídku příslušenství navštivte www.metabo.com nebo si prohlédněte katalog.

8. Opravy



Opravy elektrického nářadí musí provádět **POUZE** kvalifikovaní opraváři!

Kontaktujte vašeho lokálního zástupce firmy Metabo, pokud máte nářadí Metabo, které potřebuje opravu. Navštivte www.metabo.com pro zjištění adres.

Seznam náhradních dílů si můžete stáhnout z www.metabo.com.

9. Ochrana životního prostředí

Přečtěte si národní nařízení o likvidaci a recyklaci použitých zařízení, balení a příslušenství, takovou cestou, která neublíží životnímu prostředí.

Baterie nesmí být vyhozeny do běžného odpadu.

Porouchané nebo použité baterie vraťte vašemu Metabo prodejci!

Nedovolte, aby se baterie dostaly do kontaktu s vodou!



Chraňte životní prostředí, nelikvidujte nářadí a baterie spolu s domácím odpadem. Přečtěte si národní vyhlášky o odděleném sběru a recyklaci nefunkčních zařízení, obalů a příslušenství.

Baterie v zařízení nejprve vybijte. Zabrněte kontaktům před zkratem (např. obvázáním lepicí páskou).

10. Technické specifikace

Vysvětlivky pro specifikace na straně 3.

Předmět pro změnu díky technickému pokroku.

U = napětí (pro 12V baterie, max. napětí = 12V, nom. napětí = 10.8V)

n₀ = Rychlost na volnoběh

Utahovací točivý moment pro šroubování:

Ma = měkké materiály (dřevo)

Mb = tvrdé materiály (kovy)

Mc = nastavitelný točivý moment (s kontrolou točivého momentu)

Max. průměr vrtáku:

D1max = do oceli

D2max = do měkkého dřeva

D3max = do zdiva

s = max. míra nárazu

m = váha (s nejmenší baterií)

G = závit vřetene

Naměřené hodnoty jsou v souladu s EN 62841.

Povolená okolní teplota během práce: -20°C až 50°C (limitovaný výkon při teplotách pod 0°C). Povolená okolní teplota pro skladování: 0°C až 30°C

≡ stejnosměrný proud

Zde uvedené technické specifikace jsou předmětem pro toleranci (v souladu s relevantními platnými standardy).



Emisní hodnoty

Tyto hodnoty umožňují odvodit emise z tohoto nástroje a porovnávat různé nářadí. Skutečná dávka může být vyšší či nižší, což závisí na podmínkách při práci, stavu zařízení nebo na použitém příslušenství. Prosíme, abyste povolili přestávky, když je dávka menší za účelem měření. Připravte ochranné prostředky pro uživatele, jako například organizační prostředky založené na upravených odhadech. Součet hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) naměřeno v souladu s EN 62841:

a_h, I_D = Emisní hodnota vibrací (nárazové vrtání do betonu)

a_h, D = Emisní hodnota vibrací (vrtání do kovu)

a_h, S = emisní hodnota vibrací (vrtání bez nárazu)

Kh = Nejistota (vibrace)

Typické A-efektivní naměřené hladiny zvuku:

L_{pa} = Hladina tlaku zvuku

L_{WA} = Hladina akustické síly

K_{pa}, K_{WA} = Nejistota (hladina hluku)

Během práce může hladina hluku přesáhnout 80 dB (A).



Noste ochranu sluchu!